



Библиотека ГВЛ
Серия: «Политика»

Джон Стюарт Милль

Рассуждения
о представительном
правлении

Социум
2006

УДК 328+342.53
ББК 66.0+67.400.6
М60

БИБЛИОТЕКА ГВЛ
Серия: «Политика»

Библиотека ГВЛ — совместный проект
издательства «Социум» и Фонда «Либеральная хартия»

Милль Дж. С.

М60 Рассуждения о представительном правлении / Джон
Стюарт Милль ; пер. с англ. — Челябинск: Социум,
2006. 384 с. (Серия: «Библиотека ГВЛ: Политика»)

ISBN 5-901901-57-6

Книга представляет собой всестороннее систематическое изложение принципов парламентской системы правления, написанное в период, когда «и консерваторы, и либералы... утратили веру в политическое учение, которое они изводят на словах». Главную озабоченность автора вызывает возникающая в условиях чистой демократии опасность для свободы личности, исходящая от доминирующих в обществе средних классов: с одной стороны, посредственное умственное развитие представительного собрания и контролирующего его общественного мнения, и с другой — классовый характер законодательства численного большинства, образовавшегося из этого класса. Милль ставит задачу всеобщего представительства в парламенте (а не только большинства), с тем чтобы, обеспечив права — просвещенного — меньшинства, нейтрализовать тиранию большинства.

УДК 328+342.53
ББК 66.0+67.400.6

ISBN 5-901901-57-6

© ООО «Социум»,
составление, 2006

Предисловие к 1-му изданию

Тот, кто уже почтил своим вниманием мои исследования, вероятно, не найдет много нового в настоящем труде, так как в нем проведены те же принципы, которые я старался установить в течение большей части моей жизни, а соответственные были практические соображения уже не раз высказаны другими или же мною самим. Новое, однако, заключается в том, что все эти принципы и соображения собраны, приведены в связь и до некоторой степени обоснованы. Во всяком случае, многие мнения, хотя и не новы, встретят и теперь столь же мало сочувствия, как и прежде.

Мне, однако, кажется, судя по некоторым признакам, в особенности судя по последним прениям о парламентской реформе, что и консерваторы, и либералы (если я могу называть их так, как они сами продолжают называть себя) утратили веру в политическое учение, которое они исповедуют на словах; но ни те, ни другие ни на шаг не подвинулись в приискании лучшего учения. Между тем оно может быть найдено; но оно не должно быть простым компромиссом между двумя партиями, а должно представлять нечто более широкое, настолько широкое, чтобы его могли принять и либералы, и консерваторы, не отрекаясь от того, что в их собственном учении действительно для них дорого. Когда многие смутно сознают необходимость в новом учении и когда очень немногие

решаются похвалиться тем, что нашли его, то каждый может без сомнения предлагать то, что ему представляется лучшим в его собственных идеях и в идеях других людей и что может содействовать установлению новой доктрины.

Предисловие ко 2-му изданию

Это издание отличается от первого лишь несколькими страницами, прибавленными к VI главе, для разъяснения того, что подало повод к возражениям против защищаемого в ней плана представительства меньшинства.

Оглавление

Глава	I	В какой мере формы правления подлежат свободному выбору?	1
Глава	II	Критерий хорошей формы правления	19
Глава	III	В теории лучшей формой правления следует признавать представительную.	48
Глава	IV	При каких общественных условиях представительное правление неприменимо?	64
Глава	V	Об истинных функциях представительных собраний	81
Глава	VI	Недостатки и опасности, присущие представительному правлению	106
Глава	VII	Истинная и ложная демократия. Представительство большинства и представительство всего народа	130
Глава	VIII	О расширении избирательного права	165
Глава	IX	Прямые и косвенные выборы	194
Глава	X	О способе голосования	204
Глава	XI	О сроке парламентских полномочий	230
Глава	XII	Должны ли члены парламента давать обязательства	234
Глава	XIII	О второй палате	251
Глава	XIV	Об исполнительной власти в представительном правлении	264
Глава	XV	О местных представительных собраниях	290
Глава	XVI	Национальность и представительное правление	314
Глава	XVII	О представительном правлении союзных государств	327
Глава	XVIII	Как должно управлять свободное государство своими владениями	344

ГЛАВА I

В какой мере формы правления подлежат свободному выбору?

Все рассуждения о формах правления носят на себе более или менее исключительный отпечаток двух противоположных теорий о политических установлениях или, вернее, двух различных взглядов на то, что следует понимать под политическими установлениями. По одному взгляду на дело, управление — чисто практическое искусство, к которому применим только вопрос о средствах и цели. Формы правления — не что иное, как средства для достижения человеческих целей; они зависят только от человеческой изобретательности. Так как они — дело рук человека, то предполагается, что от воли человека зависит создать ту или другую форму правления. При таком взгляде на дело правление составляет задачу, решаемую как всякий другой деловой вопрос. Прежде всего надо определить цели, которые должно осуществлять правительство; затем решить, какая форма правления наиболее пригодна для достижения этой цели. Выяснив эти два вопроса и определив, какая форма правления совмещает в себе наибольшую сумму добра и наименьшую сумму зла, мы должны еще заручиться одобрением наших соотечественников или тех, для которых данные установления предназначены. Найти наилучшую фор-

му правления, убедить других, что она действительно наилучшая, и побудить их добиваться ее — вот какой процесс происходит в уме людей, придерживающихся этой политической философии.

Для них конституция представляет такой же интерес, как какой-нибудь плуг или молотилка, — вся разница только в степени.

Иначе смотрят на дело политические мыслители, которые так далеки от отождествления формы правления с машиной, что смотрят на нее как на нечто самозарождающееся, а на политическую науку — как на отрасль естествознания. По их мнению, формы правления не подлежат выбору. Их надо брать такими, какими они сложились. Правительства не могут быть организованы по заранее намеченному плану: они «не создаются, а сами возникают». Наше дело по отношению к ним, как и по отношению ко всем другим явлениям мировой жизни, — изучать присущие им свойства и приспособиться к ним. Основные политические установления данного народа, в глазах этой школы, составляют своего рода органический продукт природы и жизни народа: его обычаев, инстинктов, бессознательных потребностей и желаний, менее всего его сознательных намерений. Народная воля проявляется только в том, что она временные нужды удовлетворяет временными средствами. Эти средства оказываются действительными, если они достаточно согласованы с национальными чувствами и характером; таким образом, путем постепенной агрегации создается правительственная система, вполне пригодная для народа,

обладающего ею; но было бы тщетно навязывать ее другому народу, у которого природа и обстоятельства не содействовали ее самостоятельному возникновению.

Трудно решить, которая из этих двух доктрин не-
лестнее, если предположить, что кто-нибудь захотел бы
придерживаться одной из них исключительно. Но прин-
ципы, которых придерживаются люди в спорном воп-
росе, обыкновенно очень несовершенно выражают их
действительные взгляды. Никто не верит, чтобы вся-
кий народ способен был создать всякого рода установ-
ления. Как бы нас не соблазняла параллель между по-
следними и механическими орудиями, однако очевидно,
что человек даже в выборе деревянного или железного
инструмента не руководствуется только тем, что инст-
румент этот сам по себе наилучший. Он принимает во
внимание, обладает ли инструмент другими качества-
ми, которые могли бы сделать выгодными его употребле-
ние, и в особенности обладают ли те, которые будут
им пользоваться, необходимыми знаниями и сноров-
кой. С другой стороны, те, кто признает государствен-
ные установления своего рода живыми организмами,
на самом деле вовсе не такие политические фаталисты,
какими они себя выдают. Они не утверждают, что че-
ловечеству не предоставлено никакого выбора относи-
тельно формы правления, которой оно желало бы под-
чиниться или что при решении вопроса о преимущест-
вах той или другой вовсе не должны приниматься во
внимание последствия, вытекающие из них. Несмотря
на то, что каждая сторона, из духа оппозиции, силь-
но преувеличивает свою собственную теорию и никто

не придерживается этих теорий в их безусловной форме, обе они, однако, соответствуют глубокому различию между двумя политическими мирозерцаниями. Далее, хотя, очевидно, ни одна из них не может быть признана истинной, с другой стороны столь же очевидно, что ни одна из них не может быть признана вполне ложной, и нам предстоит исследовать каждую из них в самом ее основании и воспользоваться той долей истины, которая заключается в них.

Итак, вспомним прежде всего, что политические установления (хотя это, может быть, иногда игнорируется) дело рук человеческих, и что они обязаны своим происхождением и своим существованием человеческой воле. Люди не нашли их в одно прекрасное утро готовыми. Не похожи они и на деревья, которые, будучи раз посажены, «всегда растут», между тем как люди «спят». Во всякий период их существования сознательное вмешательство человека изменяет их в том или другом направлении. Поэтому, как все дела рук человеческих, они могут быть хорошо или дурно организованы, смотря по тому, насколько при создании их действовали сообразительность и искусство. Наконец, если какой-нибудь народ не позаботился или внешнее давление ему помешало выработать в себе государственный строй путем устранения зла по мере того, как оно возникало, или как пострадавшие от него приходили к сознанию своей силы, то это замедление политического прогресса несомненно представляет большое несчастье для него, но еще не служит доказательством, что формы, пригодные для других, не пригодны